



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **MINISTRA INFRASTRUKTURY**
issued by: **MINISTER OF INFRASTRUCTURE**
ul. Chałubińskiego 4/6,
PL-00-928 Warszawa, POLAND

dotyczące: - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: - **APPROVAL GRANTED**
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**
- **APPROVAL EXTENDED**
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**
- **APPROVAL REFUSED**
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**
- **APPROVAL WITHDRAWN**
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**
- **PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



typu mechanicznej części sprzęgającej zespołów pojazdów, na podstawie Regulaminu nr 55.01
of a type of mechanical coupling or component pursuant to Regulation No. 55.01

Nr Homologacji: **E20 55R-01 2741**
Approval no.:

Nr rozszerzenia:
Extension no.:

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części: **V. ORLANDI**
Trade name or mark of the device or component:
- Nazwa wytwórcy dla typu urządzenia lub części: **FDH (sprzęg siodłowy)**
Manufacturer's name for the type of device or component: **(fifth wheel coupling)**
- Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:
V.Orlandi SPA, Via Quinzano 3, 25020 Flero-Brescia-Italy
- Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy, o ile występuje: **nie występuje**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części: **nie występuje**
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
- Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
V.Orlandi SPA, Via Quinzano 3, 25020 Flero-Brescia-Italy
V.Orlandi spa Via Brolo 37, 25075 Nave-Brescia-Italy
- Data przedstawienia do homologacji: **2011-06-27**
Submitted for approval on:

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**
 Technical service responsible for conducting approval tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55
9. **Krótki opis:**
 Brief description:
- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** **FDH; S**
 Type and class device or component:
- 9.2. **Wartości charakterystyczne:**
 Characteristic value:
- 9.2.1. **Wartości pierwotne:** **D = 120 kN**
 Primary value: **U = 18 t**
- Wartości alternatywne:** **nie dotyczy**
 Alternative value: **N/A**
- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**
nie dotyczy
 For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets: **N/A**
10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz zdjęć lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu wg dokumentacji homologacyjnej**
 Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: according to approval documentation
11. **Informacja o pasowaniu lub specjalnych wspornikach wzmacniających, płytkach lub elementach dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części: według dokumentacji homologacyjnej**
 Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: according to approval documentation
12. **Dodatkowe informacje przy zastosowaniu urządzenia sprzęgającego lub części w przypadku ograniczenia jego zastosowania do pojazdów specjalnych – patrz załącznik 5 punkt 3.4:** **nie dotyczy**
 Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: **N/A**
13. **Szczegółowe informacje, w przypadku sprzęgu klasy K, o uchu odpowiednim dla poszczególnych typów haka:** **nie dotyczy**
 For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: **N/A**
14. **Data sprawozdania z badań:** **2011-07-28**
 Date of test report:
15. **Numer sprawozdania z badań:** **BLY.124.11H**
 Number of test report:



16. **Położenie znaku homologacji:** na tablicze klejonej na boku sprzęgu siodłowego
Approval mark position: on a label fixed to the fifth wheel's side
17. **Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji:** nie dotyczy
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. **Homologacji udzielono/rozszerzono/odmówiono/cofnięto:**
Approval granted/extended/refused/withdrawn:

19. **Miejsce:** 00-928 Warszawa
Place:

20. **Data:** 05.10.2011
Date:

21. **Podpis:**
Signature:

Złoczański
MINISTRA INFRASTRUKTURY

Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Wyników Technicznych Prace i Usługi Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego



22. **Wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, dołączonych do tego zawiadomienia możliwych do uzyskania na żądanie:**

The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

- **Dokumentacja homologacyjna**
- Approval documentation

- **Sprawozdanie z badań nr BLY.124.11H**
- Test report No.